



CPI

INSTITUTE OF THE REPUBLIC
OF SLOVENIA FOR VOCATIONAL
EDUCATION AND TRAINING



Центар за стручно образование и обука
Qendra për Arsime Profesionale dhe Trajnim
Vocational Education and Training Centre

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
REPUBLIKA E MAqedonisë SE VERIUT
ЦЕНТАР ЗА СТРУЧНО ОБРАЗОВАНИЕ И ОБУКА
QENDRA PËR ARSIM PROFESIONAL DHE TRAJNIM

Бр./№: 09-753/1
27-10 2023

СКОПЈЕ - СИКУП

CENTRE FOR VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING, Republic of North Macedonia, Skopje,
Boulevard Goce Delchev No. 18, represented by the director, Sherif Miftari

and

INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA FOR VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING, Slovenia,
Ljubljana, Kajuhova 32U Street, represented by the acting director, Aleksandar Sladojević,

concluded on 27th of October 2023:

AGREEMENT

ON EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND RESEARCH, PROFESSIONAL AND TECHNICAL COOPERATION

Article 1

The subject of this Agreement is educational, scientific and research, professional and technical cooperation between the Centre for Vocational Education and Training and the Institute of the Republic of Slovenia for Vocational Education and Training with the common goal of participating in the creation, preparation and implementation of various projects, activities and programs for the purpose of developing and raising the quality of work of the two institutions and raising the quality of vocational education in the two countries.

Article 2

The Parties shall directly exchange experiences in the field of work of their professional services, as well as in the field of management of institutions.

Article 3

The Parties mutually agree on the areas of cooperation, in particular regarding:

- organization of work and management;
- methodological documents for the development of qualifications, modularization and credential evaluation of educational programs, linking occupational standards with the labour market, etc.;

- better understanding of the Slovenian and North Macedonian education system related to vocational education and the possibility of applying mutual experience in the development of qualifications in North Macedonia and Slovenia;
- exchange of experiences on the connection between the economy and educational institutions;
- exchange of experiences on the training of teachers, principals and their professional development;
- exchanging experiences on career guidance in schools;
- exchange of experiences on determining the quality of educational work and evaluation of educational programs;
- exchange of experiences in the field of quality assurance in vocational education, the method of assessment in vocational education, the establishment of a database, and the overall quality improvement process;
- exchanging experiences on Qualifications Framework, Qualifications Framework Register and the linking with the Europass platform;
- participation in the coordination of cross-border competitions to promote vocational education;
- participation in joint projects;
- other activities relevant to the operation of both institutions.

Article 4

The Parties shall encourage direct contacts between state and educational institutions, as well as other institutions and organizations in their country and abroad.

Article 5

The Parties shall in particular encourage direct cooperation between educational institutions, the mobility of pupils, students, teachers and directors, and the exchange of experiences on the development of vocational education and lifelong learning.

Article 6

This Agreement enables the signatories to conduct conferences, professional exchanges, workshops, education, training for the management of vocational schools, students, teachers, as well as other interested parties who are directly or indirectly involved in the educational process.

Article 7

All program and financial obligations of the contracting parties shall be regulated by special contracts on the execution of educational, scientific research, professional projects and other business activities.

Article 8

This Agreement is concluded for an indefinite period of time, starting from the date of conclusion of the contract.

Article 9

Each party has the right to terminate this Agreement at any time, with a justification, of which it is obliged to notify the other party in writing, with a notice period of 6 (six) months from the date of receipt of the notice of termination, with the obligation to fulfil all previously assumed obligations.

Article 10

This Agreement has been executed in six (6) copies, three (3) for each Party.

Institute of the Republic of Slovenia for Vocational
Education and Training,
Ljubljana, Slovenia

Acting director:
Aleksandar Sladojević

A blue ink signature of Aleksandar Sladojević is written over a circular official stamp. The stamp contains the text "Institute of the Republic of Slovenia for Vocational Education and Training" and the number "3".

Centre for Vocational Education and Training,
Skopje,
Republic of North Macedonia

Director:
Sherif Miftari

A blue ink signature of Sherif Miftari is written over a circular official stamp. The stamp contains the text "Centre for Vocational Education and Training" and "Skopje".